

Mini-Componente de Alta Fidelidad

Manual de instrucciones

Preparativos

Operaciones

Información adicional

Nombre del producto :

Mini-Componente de Alta Fidelidad

Modelo : MHC-EX99/EX88/EX66

MHC-EX900/EX700/EX600

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de que se produzca un incendio, no cubra las aberturas de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc.

No ponga fuentes de llama descubierta tales como velas encendidas encima del aparato.

Para reducir el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica, no exponga este aparato a goteo o salpicaduras, y no ponga objetos llenos de líquido, tales como jarrones, encima del aparato.

Como para desconectar la unidad de la red eléctrica se utiliza la clavija principal, conecte la unidad a una toma de corriente de ca fácilmente accesible. Si nota alguna anomalía en la unidad, desconecte la clavija principal de la toma de corriente de ca inmediatamente.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.

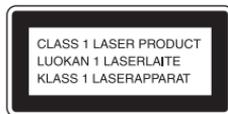
No exponga las pilas ni dispositivos con pilas instaladas a calor excesivo tal como el del sol, fuego o similar.

La unidad no estará desconectada de la red eléctrica mientras se halle conectada a la toma de corriente de ca, aunque la propia unidad haya sido apagada.

Una excesiva presión de sonido de los auriculares y los cascos podrá ocasionar una pérdida auditiva.

PRECAUCIÓN

La utilización de instrumentos ópticos con este producto incrementará los riesgos para los ojos.



Esta unidad está clasificada como producto láser de clase 1. Esta etiqueta se encuentra en la parte exterior trasera.

Aviso para clientes: la información siguiente es aplicable solamente para equipos vendidos en países en los que se aplican las directivas de la UE.

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor dirjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Accesorios a los que se aplica: Mando a distancia



Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal. En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en

combinación con el símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo. Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para las demás baterías, vea la sección donde se indica cómo quitar la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado.

Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Nota sobre discos DualDisc

Un DualDisc es un disco de dos caras que combina material grabado en DVD en una cara con material de audio digital en la otra cara. Sin embargo, como el lado del material de audio no cumple con la norma Compact Disc (CD), no es seguro que la reproducción pueda hacerse en este producto.

Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

Nota sobre el contenido protegido por derechos de autor

La música transferida estará limitada a uso privado solamente. Para utilizar la música fuera de este límite se requiere el permiso de los propietarios de los derechos de autor.

Aviso sobre licencia y marcas comerciales

- Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 y patentes bajo licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.
- Windows Media es una marca comercial registrada o bien una marca comercial de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/u otros países.
- Este producto contiene tecnología que está sujeta a ciertos derechos de propiedad intelectual de Microsoft. La utilización o distribución de esta tecnología fuera de este producto está prohibida sin la licencia(s) apropiada de Microsoft.

Índice

Guía de partes y controles6

Preparativos

Conexión del sistema
firmemente9

Puesta en hora del reloj10

Operaciones

Reproducción de un disco
CD/MP311

Escucha de la radio12

Antes de utilizar el dispositivo
USB.....13

Transferencia de música de un
disco a un dispositivo USB15

Reproducción de un archivo del
dispositivo USB17

Creación de su propio programa
(Reproducción programada)18

Utilización de componentes de
audio opcionales.....19

Ajuste del sonido.....20

Cambio de la visualización20

Cambio del brillo de
iluminación21

Utilización de los
temporizadores22

Información adicional

Precauciones..... 23

Solución de problemas 24

Mensajes..... 30

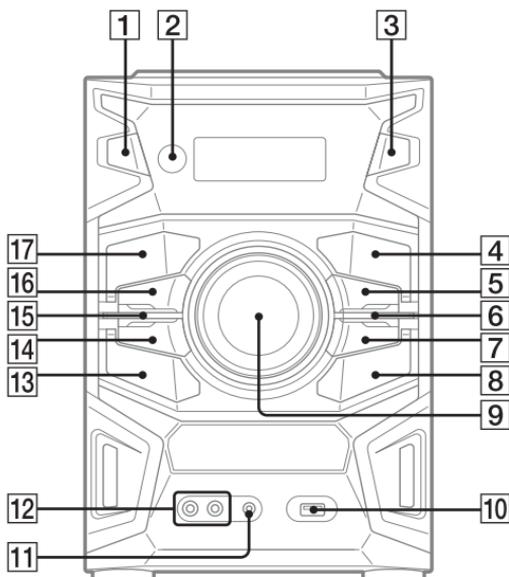
Especificaciones..... 31

Lista de traducciones..... 34

Guía de partes y controles

En este manual las operaciones se explican utilizando principalmente el mando a distancia, pero las mismas operaciones pueden realizarse también utilizando los botones de la unidad que tengan nombres iguales o similares.

Unidad principal



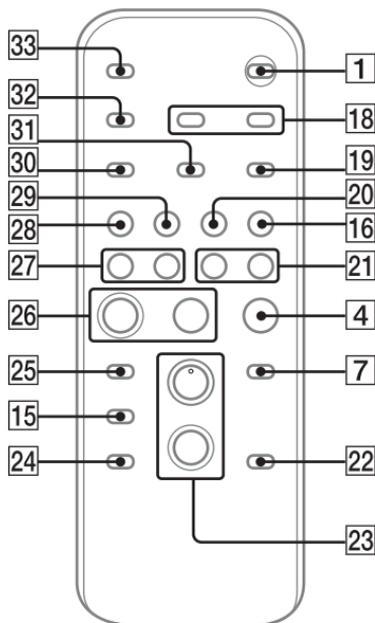
Para bloquear los botones de la unidad (Función de bloqueo para niños)

Puede bloquear los botones excepto I/O de la unidad para evitar que puedan ser utilizados por equivocación.

Mantenga pulsado ■ en la unidad hasta que aparezca “CHILD LOCK ON” o “CHILD LOCK OFF” en el visualizador. Los botones excepto I/O de la unidad serán bloqueados o desbloqueados.

Tenga en cuenta que el bloqueo para niños se cancelará cuando desconecte el cable de alimentación.

Mando a distancia

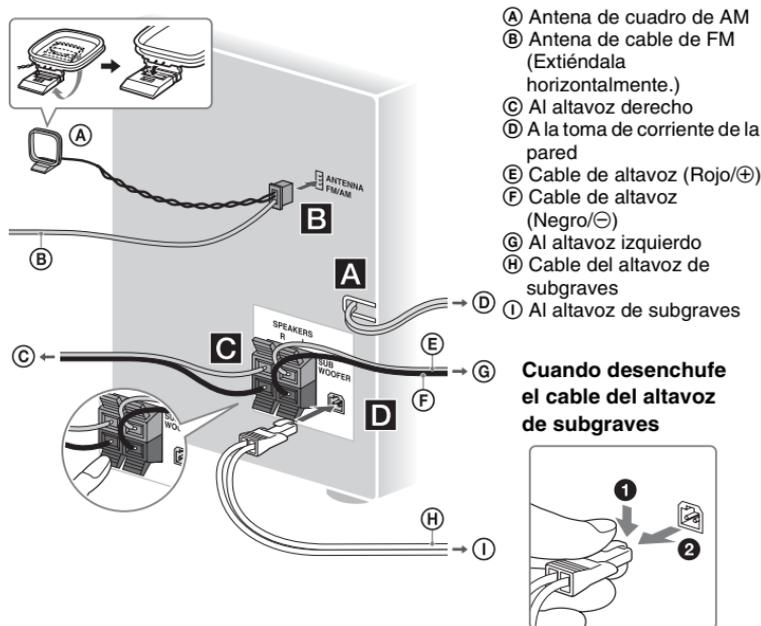


- 1 Botón I/O (encendido/en espera)**
Pulse para encender o apagar el sistema.
- 2 Sensor de control remoto**
- 3 Botón ▲ (abrir/cerrar)**
Pulse para cargar o expulsar un disco.
- 4 Botón ■ (detener)**
Pulse para detener la reproducción o transferencia.
- 5 Botón REC TO USB (página 15)**
Pulse para transferir música de un disco al dispositivo USB opcional conectado.
- 6 Botón DSGX (página 20)**
Pulse para seleccionar el efecto sonoro.

- 7 Botón ENTER**
Pulse para introducir/confirmar los ajustes.
- 8 Botón TUNING +**
Pulse para sintonizar la emisora deseada.
Botón ►► (avance)
Pulse para seleccionar una pista o un archivo.
Botón ►► (avance rápido)
Pulse para encontrar un punto en una pista o en un archivo.
- 9 Control VOLUME**
Gire para ajustar el volumen.
- 10 Puerto ↔ (USB)**
Conecte un dispositivo USB opcional.
- 11 Toma PHONES**
Conecte los auriculares.
- 12 Tomas DVD/PC IN L/R (entrada de audio Izq/Der)**
Conecte un componente de audio (Reproductor de audio portátil, etc.).
- 13 Botón TUNING -**
Pulse para sintonizar la emisora deseada.
Botón ◀◀ (retroceso)
Pulse para seleccionar una pista o un archivo.
Botón ◀◀ (rebobinado)
Pulse para encontrar un punto en una pista o en un archivo.
- 14 Botón OPTIONS (página 14, 16, 21)**
Pulse para entrar o salir del menú de opciones.
- 15 Botón EQ (página 20)**
Pulse para seleccionar el efecto sonoro.

- 16** **Botón FUNCTION**
Pulse para seleccionar la función.
- 17** **Botón ►|| (reproducción/pausa)**
Pulse para iniciar o pausar la reproducción.
- 18** **Botón CLOCK/TIMER SELECT (página 22)**
Botón CLOCK/TIMER SET (página 10, 22)
Pulse para ajustar el reloj y el temporizador de reproducción.
- 19** **Botón REPEAT/FM MODE (página 11, 12, 17)**
Pulse para escuchar un disco, un dispositivo USB, una sola pista o archivo repetidamente.
Pulse para seleccionar el modo de recepción FM (monoaural o estéreo).
- 20** **Botón TUNER/BAND**
Pulse para seleccionar la función de sintonizador. Pulse para seleccionar el modo de recepción FM o AM.
- 21** **Botón ◀◀/▶▶ (rebobinado/avance rápido)**
Pulse para encontrar un punto en una pista o en un archivo.
Botón ←/→
Pulse para seleccionar los elementos del menú.
- 22** **Botón 📁 + (seleccionar carpeta) (página 11, 17, 18)**
Pulse para seleccionar una carpeta.
- 23** **Botón VOLUME +/-**
Pulse para ajustar el volumen.
- 24** **Botón 📁 - (seleccionar carpeta) (página 11, 17, 18)**
Pulse para seleccionar una carpeta.
- 25** **Botón CLEAR (página 19)**
Pulse para borrar una pista o archivo preprogramado.
- 26** **Botón ▶ (reproducir)**
Pulse para iniciar la reproducción.
Botón || (pausa)
Pulse para hacer una pausa en la reproducción.
- 27** **Botón ◀◀/▶▶ (retroceder/avanzar)**
Pulse para seleccionar una pista o un archivo.
Botón +/- (sintonización)
Pulse para sintonizar la emisora deseada.
- 28** **Botón USB**
Pulse para seleccionar la función USB.
- 29** **Botón CD**
Pulse para seleccionar la función CD.
- 30** **Botón TUNER MEMORY (página 13)**
Pulse para presintonizar la emisora de radio.
- 31** **Botón PLAY MODE/TUNING MODE (página 11, 12, 18)**
Pulse para seleccionar el modo de reproducción de un CD, disco MP3 o dispositivo USB.
Pulse para seleccionar el modo de sintonización.
- 32** **Botón DISPLAY (página 10, 19, 20)**
Pulse para cambiar la información mostrada en visualizador.
- 33** **Botón SLEEP (página 22)**
Pulse para ajustar el temporizador de dormir.

Conexión del sistema firmemente



A Alimentación

Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente de la pared. Si la clavija no encaja en la toma de corriente de la pared, quite el adaptador de clavija suministrado (solamente para los modelos equipados con adaptador).

B Antenas

Encuentre un lugar y orientación que ofrezcan buena recepción cuando instale las antenas. Mantenga las antenas alejadas de los cables de altavoz, del cable de alimentación y del cable USB para evitar la captación de ruido.

C Altavoces

Inserte solamente la porción pelada del cable.

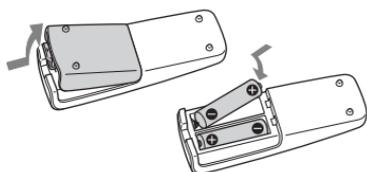
D Altavoz de subgraves (MHC-EX99/EX900 solamente)

Conecte el altavoz de subgraves a la toma SUBWOOFER (altavoz de subgraves) con el cable del altavoz de subgraves. Ponga el altavoz de subgraves verticalmente para obtener una mejor reproducción de graves. Además, sitúe el altavoz de subgraves:

- sobre un piso sólido donde sea improbable que ocurra resonancia.
- separado al menos unos pocos centímetros de la pared.
- separado del centro de la habitación o ponga una estantería de libros contra una pared, para evitar la generación de una onda estacionaria.

Inserción de las pilas

Inserte las dos pilas R6 (tamaño AA) suministradas, haciendo coincidir las polaridades como se muestra abajo.



Notas

- No mezcle una pila usada con una nueva ni mezcle diferentes tipos de pilas.
- Si no va a utilizar el mando a distancia durante un periodo de tiempo largo, extraiga las pilas para evitar daños por fuga del líquido de las pilas y corrosión.
- Los dispositivos que llevan pilas instaladas no deben ser expuestos a un calor excesivo como el del sol, fuego o similar.

Cuando transporte este sistema

Extraiga el disco si está insertado y apague el sistema, y después desenchufe el cable de alimentación.

Puesta en hora del reloj

Utilice los botones del mando a distancia para ajustar el reloj.

1 Pulse I/⏻ para encender el sistema.

2 Pulse CLOCK/TIMER SET.

Si parpadea “PLAY SET”, pulse ◀◀/▶▶ repetidamente para seleccionar “CLOCK”, y después pulse ENTER.

3 Pulse ◀◀/▶▶ repetidamente para ajustar la hora, y después pulse ENTER.

4 Utilice el mismo procedimiento para ajustar los minutos.

Nota

Los ajustes del reloj se perderán cuando desconecte el cable de alimentación o si se produce un corte del suministro eléctrico.

Para visualizar el reloj cuando el sistema está apagado

Pulse DISPLAY repetidamente hasta que se visualice el reloj. El reloj se visualiza durante unos 8 segundos.

Operaciones

Reproducción de un disco CD/MP3

1 Seleccione la función CD.

Pulse CD (o FUNCTION repetidamente).

2 Ponga un disco.

Pulse ▲ en la unidad, y ponga un disco con la cara de la etiqueta hacia arriba en la bandeja de discos.

Para cerrar la bandeja de discos, pulse ▲ en la unidad.

3 Inicie la reproducción.

Pulse ► (o ►|| en la unidad).

Otras operaciones

Para	Pulse
Hacer una pausa en la reproducción	(o ► en la unidad). Para reanudar la reproducción, pulse el botón otra vez.
Parar la reproducción	■.
Seleccionar una carpeta de un disco MP3	📁 +/- repetidamente.
Seleccionar una pista o un archivo	◀◀/▶▶.
Encontrar un punto en una pista o un archivo	Mantenga pulsado ◀◀/▶▶ durante la reproducción y suelte el botón en el punto deseado.
Seleccionar la reproducción repetida	REPEAT repetidamente hasta que aparezca "REP" o "REP1".

Para cambiar el modo de reproducción

Pulse PLAY MODE repetidamente mientras el reproductor está parado. Puede seleccionar reproducción normal ("📁") para todos los archivos MP3 en la carpeta del disco), reproducción aleatoria ("SHUF" o "📁 SHUF*") para reproducción aleatoria de la carpeta), o reproducción de programa ("PGM").

* Cuando reproduzca un disco CD-DA (audio), la reproducción 📁 (SHUF) realizará la misma operación que la reproducción (SHUF) normal.

Nota sobre la reproducción repetida

"REP1" indica que se repetirá una sola pista o archivo hasta que lo pare.

Nota sobre el modo de reproducción aleatoria

Cuando apague el sistema, el modo de reproducción aleatoria seleccionado ("SHUF" o "📁 SHUF") se cancelará y el modo de reproducción volverá al modo de reproducción normal.

Notas sobre la reproducción de discos MP3

- No guarde otros tipos de archivos ni carpetas no necesarias en un disco que tenga archivos MP3.
- Las carpetas que no tengan archivos MP3 serán omitidas.
- Los archivos MP3 se reproducen en el orden que están grabados en el disco.
- El sistema solamente puede reproducir archivos MP3 que tienen una extensión de archivo de ".mp3".
- Aun cuando el nombre de archivo tenga la extensión de archivo ".mp3", si el archivo real difiere, es posible que la reproducción de este archivo genere un ruido alto que podrá dañar el sistema de altavoces y causar un mal funcionamiento del sistema.
- El número máximo de:
 - carpetas es 255 (incluida la carpeta raíz)
 - archivos MP3 es 512
 - niveles de carpetas (la estructura de árbol de archivos) es 8

- No puede garantizarse la compatibilidad con todos los software de codificación/escritura, dispositivos de grabación y medios de grabación MP3. Los discos MP3 incompatibles podrán producir ruido o audio interrumpido o no reproducirse en absoluto.

Notas sobre la reproducción de discos multisesión

- Si la primera sesión de un disco es una sesión CD-DA, las otras sesiones del disco no serán reconocidas independientemente del formato de la sesión; solamente se podrán reproducir las pistas CD-DA de la primera sesión.
- Si el formato de sesión de la primera sesión es CD-ROM y las siguientes sesiones están grabadas en el mismo formato, el sistema continuará reproduciendo archivos MP3 en conformidad en múltiples sesiones hasta que el sistema encuentre otra sesión grabada en un formato diferente.

Escucha de la radio

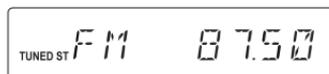
1 Seleccione "TUNER FM" o "TUNER AM".

Pulse TUNER/BAND (o FUNCTION) repetidamente.

2 Realice la sintonización.

Para exploración automática

Pulse TUNING MODE repetidamente hasta que aparezca "AUTO", y después pulse +/- (o TUNING +/- en la unidad). Cuando se encuentre una emisora, la exploración se detendrá automáticamente, y se iluminarán "TUNED" y "ST" (para programas estéreo solamente) en el visualizador.



Si no se ilumina "TUNED" y la exploración no se detiene, pulse ■ para detener la exploración, después realice la sintonización manual (abajo).

Cuando sintonice una emisora que ofrezca servicios RDS, aparecerá el nombre de la emisora en el visualizador.

Para sintonización manual

Pulse TUNING MODE repetidamente hasta que aparezca "MANUAL", y después pulse +/- (o TUNING +/- en la unidad) repetidamente para sintonizar la emisora deseada.

Observación

Para reducir el ruido estático de una emisora de FM estéreo débil, pulse FM MODE repetidamente hasta que aparezca "MONO" para desactivar la recepción estéreo.

Presintonización de una emisora de radio

Utilice los botones del mando a distancia para presintonizar emisoras.

- 1** Sintonice la emisora deseada.
- 2** Pulse TUNER MEMORY para seleccionar el modo de memoria del sintonizador.

Número de presintonía



- 3** Pulse +/- repetidamente para seleccionar el número de presintonía deseado.

Si otra emisora ya tiene asignado el número de presintonía seleccionado, la emisora será sustituida por la nueva emisora.

- 4** Pulse ENTER para almacenar la emisora.
- 5** Repita los pasos 1 a 4 para almacenar otras emisoras.
Puede presintonizar hasta 20 emisoras de FM y 10 de AM. Las emisoras presintonizadas serán retenidas por medio día aunque desenchufe el cable de alimentación o si ocurre un corte en el suministro eléctrico.
- 6** Para buscar una emisora de radio presintonizada, pulse TUNING MODE repetidamente hasta que aparezca "PRESET", y después pulse +/- repetidamente para seleccionar el número de presintonía deseado.

Antes de utilizar el dispositivo USB

Compruebe las páginas Web de abajo para ver información sobre dispositivos USB compatibles.

Para clientes en Europa y Rusia:

<<http://support.sony-europe.com/>>

Para clientes en Latinoamérica:

<<http://www.sony-latin.com/index.crp>>

Para clientes en otros países/regiones:

<<http://www.sony-asia.com/support>>

Notas

- Cuando sea necesario conectar con cable USB, utilice el cable USB suministrado con el dispositivo USB.
- Cuando conecte el dispositivo USB, aparecerá "READING" y se iluminará "USB MEMORY" en el visualizador.
- Es posible que se demore unos 10 segundos antes de que aparezca "READING" según el tipo de dispositivo USB conectado.
- No conecte el sistema y el dispositivo USB a través de un concentrador USB.
- Cuando se conecta el dispositivo USB, el sistema lee todos los archivos del dispositivo USB. Si hay muchas carpetas o archivos en el dispositivo USB, es posible que lleve largo tiempo finalizar la lectura del dispositivo USB.
- Con algunos dispositivos USB conectados, después de realizar una operación, es posible que haya una demora antes de ser ejecutada por este sistema.
- No se puede garantizar la compatibilidad con todos los software de codificación/grabación. Si los archivos de audio del dispositivo USB fueron codificados originalmente con software no compatible, esos archivos podrán producir ruido o audio interrumpido, o es posible que no se reproduzcan en absoluto.

- Este sistema no podrá transferir música de un disco ni reproducir archivos de audio de un dispositivo USB en los casos siguientes:
 - Cuando el número de archivos de audio de una carpeta excede 999
 - Cuando el número total de archivos de audio de un dispositivo USB excede 5 000
 - Cuando el número de carpetas de un dispositivo USB excede 255 (incluyendo las carpetas “ROOT” y “MUSIC” y excluyendo las carpetas vacías)

Estos números podrán variar dependiendo de la estructura de los archivos y carpetas. No guarde otros tipos de archivos ni carpetas no necesarias en un dispositivo USB que tenga archivos de audio.

Para seleccionar la memoria del dispositivo USB

Si el dispositivo USB tiene más de una memoria (por ejemplo, memoria interna y una tarjeta de memoria), puede seleccionar la memoria que quiere utilizar y después iniciar la reproducción o la transferencia.

No se puede seleccionar una memoria durante la reproducción o la transferencia. Asegúrese de seleccionar una memoria antes de iniciar la reproducción o la transferencia.

1 Pulse USB (o FUNCTION repetidamente) para seleccionar la función USB.

2 Conecte el dispositivo USB al puerto  (USB).

3 Pulse OPTIONS en la unidad en el modo de parada.

Aparece “MEM SEL”. Si hay seleccionado un archivo o una carpeta de audio, aparecerá “ERASE” en su lugar. Pulse   repetidamente para seleccionar “MEM SEL”.

4 Pulse ENTER.

5 Pulse   repetidamente para seleccionar un número de memoria.

Proceda con el paso 6 si solamente puede seleccionarse una memoria. Para cancelar esta operación, pulse OPTIONS.

6 Pulse ENTER.

Para utilizar el sistema como cargador de batería

Puede utilizar el sistema como cargador de batería para dispositivos USB que tengan función de recarga cuando el sistema está encendido.

La carga comenzará cuando el dispositivo USB sea conectado al puerto  (USB) de la unidad. El estado de carga aparece en el visualizador del dispositivo USB. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones de su dispositivo USB.

Nota sobre la carga del dispositivo USB con este sistema

No podrá utilizar el sistema como cargador de batería en los casos siguientes:

- Cuando está desconectada la alimentación del reproductor de CD/dispositivo USB y está seleccionada la función del sintonizador. Consulte “Para mejorar el rendimiento de carga del disco” (página 28).
- Cuando el sistema está apagado.

Transferencia de música de un disco a un dispositivo USB

Puede conectar un dispositivo USB opcional al puerto  (USB) de la unidad y transferir música de un disco al dispositivo USB.

Solamente se puede transferir música de un disco CD-DA o disco MP3.

El formato de audio de los archivos transferidos con este sistema es MP3.

La cantidad de espacio libre requerido en el dispositivo USB es de aproximadamente 1 MB por minuto cuando se transfiere música de un CD. El espacio libre requerido podrá ser mayor cuando se transfiera música de un disco MP3.

Puede transferir fácilmente toda la música de un disco a un dispositivo USB (CD SYNC). También puede transferir una pista o archivo MP3 que está siendo reproducido (REC1).

1 Conecte el dispositivo USB al puerto  (USB).

2 Seleccione la función CD.

Pulse CD (o FUNCTION repetidamente).

3 Ponga un disco.

4 Ponga el dispositivo USB en espera para transferir.

Transferencia sincronizada (CD SYNC):

Pulse REC TO USB en la unidad. Para transferir solamente sus pistas de CD o archivos MP3 favoritos, cree su propio programa previamente (consulte “Creación de su propio programa” (página 18)).

Para transferir solamente archivos MP3 que están almacenados en una carpeta específica del disco MP3, pulse PLAY MODE repetidamente hasta que aparezca  mientras está parado el reproductor, y después pulse  +/- repetidamente para seleccionar la carpeta deseada antes de iniciar la transferencia.

REC1:

Inicie la reproducción de la pista o archivo MP3 que quiere transferir, después pulse REC TO USB en la unidad.

5 Pulse ENTER iniciar la transferencia.

Cuando utiliza CD SYNC

Cuando se completa la transferencia, el acceso al dispositivo USB y el reproductor de CD se detienen automáticamente.

Cuando utiliza REC1

Cuando se completa la transferencia, el acceso al dispositivo USB se detiene automáticamente y el reproductor de CD continúa reproduciendo.

Para detener la transferencia

Pulse .

Para borrar archivos o carpetas de audio del dispositivo USB

Tenga en cuenta que no puede borrar archivos de audio ni carpetas en el modo de reproducción aleatoria o modo de reproducción de programa.

1 Conecte el dispositivo USB al puerto  (USB).

2 Seleccione la función USB.
Pulse USB (o FUNCTION repetidamente).

3 Pulse **◀◀/▶▶** o **📁 +/-** repetidamente para seleccionar el archivo de audio o carpeta que quiere borrar.

4 Pulse **OPTIONS** en la unidad en el modo de parada.

5 Pulse **◀◀/▶▶** repetidamente para seleccionar "ERASE", y después pulse **ENTER**.

Para cancelar la operación de borrado, pulse **OPTIONS**.

6 Pulse **ENTER**.

Reglas de generación de carpeta y archivo

Cuando se transfiere música por primera vez a un dispositivo USB, se crea una carpeta "MUSIC" debajo de la carpeta "ROOT" y dentro de la carpeta "MUSIC" se crea una carpeta ("CD-DA", "CD-MP3", "REC1" o "PROGRAM") orientada al modo de transferencia.

Las carpetas y los archivos se generan dentro de cualquiera de las carpetas de orientadas al modo de transferencia de la forma siguiente.

CD SYNC¹⁾

Fuente de música	Nombre de la carpeta	Nombre del archivo
MP3	Igual que la fuente de música ²⁾	
CD-DA	"CDDA001" ³⁾	"TRACK001" ⁴⁾

REC1

Fuente de música	Nombre de la carpeta	Nombre del archivo
MP3	"REC1" ⁵⁾	Igual que la fuente de música ²⁾
CD-DA		"TRACK001" ⁴⁾

¹⁾ En modo de reproducción de programa, el nombre de carpeta es "PGM_xxx", y el nombre de archivo depende de la fuente de música (disco CD-DA o disco MP3).

²⁾ Se asignan hasta 32 caracteres del nombre.

³⁾ Después se asignan números de carpeta en serie hasta el máximo de 999

⁴⁾ Después se asignan números de archivo en serie.

⁵⁾ Cada vez que se realiza REC1 se crea un archivo nuevo en la carpeta "REC1".

Notas

- Cuando se transfiere música de un CD, las pistas se transfieren como archivos MP3 a 128 kbps
Cuando se transfiere música de un disco MP3, los archivos MP3 se transfieren a la misma velocidad de bits que la de los archivos MP3 originales.
- Si comienza a transferir en modo de reproducción aleatoria, modo de reproducción con repetición o en modo de reproducción de programa (cuando no haya pistas o archivos MP3 programados), se cancelará automáticamente el modo de reproducción seleccionado y el modo de reproducción cambiará a modo de reproducción normal.
- Mientras se transfiere música de un disco MP3, no sale sonido y aparece "HI-SPEED".
- La información de texto del CD no se transfiere en los archivos MP3 creados.
- Si cancela el proceso a mitad de la transferencia de música, se creará un archivo MP3 incompleto hasta al punto donde fue detenida la transferencia.
- La transferencia se detendrá automáticamente si:
 - el dispositivo USB se queda sin espacio.
 - el número de archivos de audio del dispositivo USB llega al límite del número que el sistema puede reconocer.
- Si la carpeta que va a ser borrada contiene archivos de formato distinto de MP3/WMA/AAC o subcarpetas, estos no se borrarán.
- Si una carpeta o archivo que está intentando transferir ya existe en el dispositivo USB con el mismo nombre, se añadirá un número secuencial después del nombre sin sobrescribir la carpeta o el archivo original.
- No retire el dispositivo USB ni desconecte el cable de alimentación durante las operaciones de transferencia o borrado. Si lo hace podrán estropearse los datos del dispositivo USB o dañarse el propio dispositivo USB.

Reproducción de un archivo del dispositivo USB

Los formatos de audio que se pueden reproducir en este sistema son: MP3, WMA* o AAC*

* Los archivos con protección de derechos de autor DRM (Digital Rights Management (Gestión de derechos digitales)) no se pueden reproducir en este sistema.

Es posible que los archivos descargados de una tienda de música de Internet no se puedan reproducir en este sistema.

1 Seleccione la función USB.

Pulse USB (o FUNCTION repetidamente).

2 Conecte un dispositivo USB al puerto (USB).

Cuando se conecte el dispositivo USB, el visualizador cambiará de la forma siguiente:

“READING” → “STORAGE**”

* Cuando se conecta el dispositivo USB, a continuación se muestra la etiqueta de volumen si está grabada.

3 Inicie la reproducción.

Pulse  (o  en la unidad).

Otras operaciones

Para	Pulse
Hacer una pausa en la reproducción	 (o  en la unidad). Para reanudar la reproducción, pulse el botón otra vez*.
Parar la reproducción	 .
Seleccionar una carpeta	 +/- repetidamente.
Seleccionar un archivo	 .

Para	Pulse
Encontrar un punto en un archivo	Mantenga pulsado  /  durante la reproducción y suelte el botón en el punto deseado.
Seleccionar la reproducción repetida	REPEAT repetidamente hasta que aparezca “REP” o “REP1”.

* Cuando reproduzca un archivo MP3 de VBR (velocidad de bits variable), el sistema podrá reanudar la reproducción desde un punto diferente.

Para cambiar el modo de reproducción

Pulse PLAY MODE repetidamente mientras el dispositivo USB está parado. Puede seleccionar reproducción normal () para todos los archivos de la carpeta del dispositivo USB), reproducción aleatoria (“SHUF” o  SHUF”), o reproducción de programa (“PGM”).

Nota sobre la reproducción repetida

“REP” indica que todos los archivos de audio de un dispositivo USB se repetirán hasta que detenga la reproducción.

Nota sobre el modo de reproducción aleatoria

Cuando apague el sistema, el modo de reproducción aleatoria seleccionado (“SHUF” o  SHUF”) se cancelará y el modo de reproducción volverá al modo de reproducción normal ().

Notas

- Los casos siguientes podrán aumentar el tiempo que demora comenzar la reproducción:
 - un dispositivo USB grabado con un estructura de árbol complicada.
 - la capacidad de la memoria es excesiva.
- El sistema puede reproducir hasta una profundidad de 8 carpetas solamente.
- Este sistema no maneja necesariamente todas las funciones provistas en un dispositivo USB conectado.
- La reproducción con reanudación se cancela cuando se apaga el sistema.

- Los archivos y carpetas se visualizan en el orden de su creación en el dispositivo USB.
- Es posible que el orden de reproducción para el sistema difiera del orden del dispositivo USB conectado.
- Las carpetas que no tengan archivos de audio serán omitidas.
- Los formatos de archivo que este sistema puede reproducir son los siguientes:
 - MP3: extensión de archivo “.mp3”
 - WMA: extensión de archivo “.wma”
 - AAC: extensión de archivo “.m4a”, “.mp4” o “.3gp”

Tenga en cuenta que aun cuando los nombres de archivo tengan las extensiones de archivo de arriba, si los archivos reales difieren, es posible que la reproducción de estos archivos genere un ruido alto que podrá dañar el sistema de altavoces y causar un mal funcionamiento del sistema.

Creación de su propio programa

(Reproducción programada)

Utilice los botones del mando a distancia para crear su propio programa.

1 Seleccione la función deseada.

CD

Pulse CD (o FUNCTION repetidamente) para seleccionar la función CD.

USB

Pulse USB (o FUNCTION repetidamente) para seleccionar la función USB.

2 Seleccione el modo de reproducción.

Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que aparezca “PGM” mientras el reproductor está parado.

3 Seleccione el número de pista o de archivo deseado.

Pulse ◀◀/▶▶ repetidamente hasta que aparezca el número de pista o de archivo deseado.

Cuando programe archivos MP3/WMA/AAC, pulse  +/- repetidamente para seleccionar la carpeta deseada, y después seleccione el archivo deseado.

Número de pista o archivo seleccionado



Tiempo de reproducción total de la pista o archivo seleccionado

4 Programe la pista o archivo seleccionado.

Pulse ENTER para introducir la pista o archivo seleccionado.

CD

“_ _ _ _” aparece cuando el tiempo total del programa excede 100 minutos para un CD o cuando se selecciona un archivo MP3.

USB

El tiempo total del programa no puede visualizarse, por lo que aparecerá “_ _ _ _”.

5 Repita los pasos 3 al 4 para programar pistas o archivos adicionales, hasta un total de 25 pistas o archivos.

6 Para reproducir su programa de pistas o archivos, pulse ►.

El programa seguirá disponible hasta que abra la bandeja de discos. Para reproducir el mismo programa otra vez, seleccione la función CD, y después pulse ►.

Para cancelar la reproducción programada

Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que desaparezca “PGM” mientras el reproductor está parado.

Para borrar la última pista o archivo del programa

Pulse CLEAR mientras el reproductor está parado.

Para ver información del programa, tal como el número total de pistas del programa

Pulse DISPLAY repetidamente.

Utilización de componentes de audio opcionales

1 Prepare la fuente de sonido.

Conecte un componente de audio adicional a las tomas DVD/PC IN L/R de la unidad utilizando un cable de audio analógico (no suministrado).

2 Ajuste el nivel del volumen al mínimo.

Pulse VOLUME – repetidamente (o gire el control VOLUME de la unidad) hasta que aparezca “VOL MIN” en el visualizador.

3 Seleccione la función PC.

Pulse FUNCTION repetidamente.

4 Inicie la reproducción.

Inicie la reproducción del componente conectado y ajuste el volumen.

Notas

- Es posible que el sistema entre en el modo de espera automáticamente si el nivel de volumen del componente conectado es muy bajo. Ajuste el volumen del componente en conformidad. Consulte “Para desactivar la función de espera automática” (página 29).
- Asegúrese de bajar el volumen al nivel mínimo antes de conectar o desconectar un componente de audio. De lo contrario, es posible que se genere ruido, que se produzca un malfuncionamiento del sistema, o que aparezca “PROTECT” en el visualizador (página 24).

Ajuste del sonido

Para	Pulse
Generar un sonido DSGX en la unidad. más dinámico (Dynamic Sound Generator X-tra)	
Ajustar el efecto sonoro	EQ.

Para encender el altavoz de subgraves (MHC-EX99/EX900 solamente)

- 1 Pulse **OPTIONS** en la unidad.
- 2 Pulse **◀◀/▶▶** repetidamente para seleccionar "S-WOOFER", y después pulse **ENTER**.
- 3 Pulse **◀◀/▶▶** repetidamente para seleccionar "SW ON", y después pulse **ENTER**.
Para apagar el altavoz de subgraves, seleccione "SW OFF", y después pulse **ENTER**.

Cambio de la visualización

Para	Pulse
Cambiar la información en la visualización*	DISPLAY repetidamente cuando el sistema está encendido.
Cambiar el modo de visualización (Consulte abajo.)	DISPLAY repetidamente cuando el sistema está apagado.

- * Por ejemplo, puede ver la información de un disco CD/MP3 o la información del dispositivo USB, tal como:
- el número de pista o de archivo durante la reproducción normal.
 - el nombre de pista o de archivo ("🎵") durante la reproducción normal.
 - el nombre del artista ("👤") durante la reproducción normal.
 - el nombre del álbum o de la carpeta ("📁") durante la reproducción normal.
 - tiempo de reproducción total de las pistas del disco CD-DA (solamente cuando está seleccionado el modo de reproducción normal y el reproductor está parado).
 - número total de carpetas (álbumes) del disco MP3 (solamente cuando está seleccionado el modo de reproducción normal y el reproductor está parado).
 - etiqueta de volumen si existe en el disco o dispositivo USB (solamente cuando está seleccionado el modo de reproducción normal y el dispositivo USB está en modo parado).

El sistema ofrece los modos de visualización siguientes.

El modo de visualización	Cuando el sistema está apagado,
Demostración	Se visualiza la demostración.
Modo de ahorro de energía ¹⁾	El visualizador se apaga para conservar energía. El temporizador y el reloj continúan funcionando.
Reloj ²⁾	Se visualiza el reloj.

¹⁾ El reloj no puede ajustarse en el modo de ahorro de energía.

²⁾ La visualización del reloj se pondrá automáticamente en el modo de ahorro de energía después de 8 segundos.

Notas sobre la información en el visualizador

- Los caracteres que no pueden visualizarse aparecen como “_”.
- No se visualizará lo siguiente:
 - tiempo de reproducción total para un disco MP3 y dispositivo USB.
 - tiempo de reproducción restante para un archivo.
- Lo siguiente no se visualizará correctamente:
 - tiempo de reproducción transcurrido de un archivo MP3 codificado utilizando una VBR (velocidad de bits variable).
 - nombres de carpetas y archivos que no cumplan con ISO9660 Nivel 1, Nivel 2 o Joliet en el formato de expansión.
- Se visualizará lo siguiente:
 - tiempo de reproducción restante de una pista.
 - información de etiqueta ID3 para archivos MP3 cuando se utilicen etiquetas ID3 versión 1 y versión 2 (Cuando se utilizan ambas etiquetas ID3 versión 1 y versión 2 para un solo archivo MP3, tiene prioridad la visualización de información de etiqueta ID3 versión 2).
 - hasta 15 caracteres de información de etiqueta ID3, etiqueta WMA y etiqueta AAC utilizando letras mayúsculas (A a Z), números (0 a 9), y símbolos (* \$ % ' () * + , - . / < = > @ [\] _ ` { | } ! ? ^).

Cambio del brillo de iluminación

Para	Haga lo siguiente
Cambiar el brillo de la iluminación alrededor del control VOLUME	<ol style="list-style-type: none"> 1 Pulse OPTIONS en la unidad. 2 Pulse ◀◀/▶▶ repetidamente para seleccionar “ILLUMI”, y después pulse ENTER. 3 Pulse ◀◀/▶▶ repetidamente para seleccionar el modo deseado, y después pulse ENTER.

Utilización de los temporizadores

El sistema ofrece dos funciones de temporizador. Si utiliza ambos temporizadores, el temporizador de dormir tendrá prioridad.

Utilice los botones del mando a distancia para usar las funciones del temporizador.

Temporizador de dormir:

Puede dormirse escuchando música.

Pulse SLEEP repetidamente.

Si selecciona "AUTO", el sistema se apagará automáticamente después de detenerse el disco o el dispositivo USB en curso, o en 100 minutos.

Temporizador de reproducción:

Puede despertarse escuchando un CD, recepción FM/AM o un dispositivo USB a una hora programada.

Asegúrese de que ha ajustado el reloj.

1 Prepare la fuente de sonido.

Prepare la fuente de sonido, y después pulse VOLUME +/- para ajustar el volumen.

Para comenzar desde una pista de CD o archivo de audio específico, cree su propio programa (página 18).

2 Seleccione el modo de ajuste del temporizador.

Pulse CLOCK/TIMER SET.

3 Ajuste el temporizador de reproducción.

Pulse ◀◀/▶▶ repetidamente para seleccionar "PLAY SET", y después pulse ENTER.

Aparecerá "ON TIME", y la indicación de la hora parpadeará.

4 Programe la hora a la que desee iniciar la reproducción.

Pulse ◀◀/▶▶ repetidamente para ajustar la hora, y después pulse ENTER.

Utilice el mismo procedimiento para ajustar los minutos.

Aparece "OFF TIME" y la indicación de la hora parpadea en el visualizador.

5 Ajuste la hora para detener la reproducción.

Utilice el mismo procedimiento que en el paso 4.

6 Seleccione la fuente de sonido.

Pulse ◀◀/▶▶ repetidamente hasta que aparezca la fuente de sonido deseada, y después pulse ENTER. El visualizador muestra los ajustes del temporizador.

7 Apague el sistema.

Pulse I/⏻.

El sistema se encenderá 15 segundos antes de la hora programada. Si el sistema ya está encendido a la hora programada, el temporizador de reproducción no se activará.

No utilice el sistema desde el momento que se encienda hasta que comience la reproducción.

Para comprobar el ajuste

1 Pulse CLOCK/TIMER SELECT.

2 Pulse ◀◀/▶▶ repetidamente para seleccionar "PLAY SEL", y después pulse ENTER.

Para cancelar el temporizador

Repita el mismo procedimiento que arriba hasta que aparezca "OFF" en el paso 2 de "Para comprobar el ajuste" después pulse ENTER.

Para cambiar el ajuste

Empiece de nuevo desde el paso 1 de "Utilización de los temporizadores".

Precauciones

Discos que PUEDE reproducir este sistema

- CD de audio
- CD-R/CD-RW (datos de audio/archivos MP3)

Discos que NO PUEDE reproducir este sistema

- CD-ROM
- CD-R/CD-RW que no estén grabados en formato CD de música o formato MP3 conforme a ISO9660 Nivel 1/ Nivel 2, Joliet
- CD-R/CD-RW grabados en multisesión que no hayan terminado mediante “cerrando la sesión”
- CD-R/CD-RW de grabación de mala calidad, CD-R/CD-RW que esté rayado o sucio, o CD-R/CD-RW grabado con un dispositivo de grabación incompatible
- CD-R/CD-RW que hayan sido finalizados incorrectamente
- Discos que contengan archivos diferentes a archivos MPEG 1 Audio Layer-3 (MP3)
- Discos de forma no estándar (por ejemplo, en forma de corazón, de estrella, cuadrados)
- Discos que tengan cinta adhesiva, papel o pegatinas adheridos a ellos
- Discos alquilados o usados con sellos adheridos por los que sobresalga el pegamento
- Discos que tengan etiquetas impresas con una tinta que se sienta pegajosa al tacto

Notas sobre los discos

- Antes de reproducir, limpie el disco con un paño de limpieza desde el centro hacia el borde.

- No limpie los discos con disolventes tales como bencina, diluyente, o limpiadores o aerosol antiestáticos disponibles en el comercio para discos LP de vinilo.
- No exponga los discos a la luz del sol directa ni a fuentes de calor tales como salidas de aire caliente, ni los deje en un automóvil aparcado a la luz del sol directa.

Seguridad

- Si no va a utilizar la unidad durante un periodo de tiempo prolongado, desconecte completamente el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared. Cuando vaya a desenchufar la unidad, agarre siempre la clavija. No tire nunca del propio cable.
- Si entra dentro del sistema algún objeto sólido o líquido, desenchúfelo, y haga que sea inspeccionado por personal cualificado antes de volver a utilizarlo.
- El cable de alimentación de ca deberá ser cambiado solamente en un taller de servicio cualificado.

Instalación

- No ponga el sistema en una posición inclinada ni en sitios que sean muy calientes, fríos, polvorientos, sucios o húmedos, o que no tengan ventilación adecuada o estén expuestos a vibración, luz del sol directa o luz intensa.
- Tenga cuidado cuando ponga la unidad o los altavoces sobre superficies que hayan sido especialmente tratadas (por ejemplo, con cera, aceite, lustre) porque podrán producirse manchas o decoloración en la superficie.
- Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a uno cálido, o si lo pone en una habitación muy húmeda, la humedad podrá condensarse en la lente del interior del reproductor de CD, y ocasionará un mal funcionamiento del sistema. En esta situación, extraiga el disco y deje el sistema encendido durante una hora aproximadamente hasta que se evapore la humedad.

Acumulación de calor

- La acumulación de calor en la unidad durante la operación es normal y no es causa de alarma.
- No toque la caja si la unidad ha sido utilizada continuamente a alto volumen porque podrá estar muy caliente.
- No obstruya los orificios de ventilación.

Sistema de altavoces

Este sistema de altavoces no está blindado magnéticamente y la imagen de televisores cercanos podrá distorsionarse magnéticamente. En esta situación, apague el televisor, espere 15 a 30 minutos, y después vuelva a encenderlo. Si no se nota mejora, aleje los altavoces del televisor.

Limpieza de la caja

Limpie el sistema con un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente suave. No utilice ningún tipo de estropajos abrasivos, polvo desengrasador ni disolventes, tales como diluyente, bencina o alcohol.

Solución de problemas

- 1 Asegúrese de que el cable de alimentación y los cables de los altavoces estén conectados correcta y firmemente.
- 2 Localice su problema en la lista de comprobación de abajo y tome la acción indicada para corregirlo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

Si aparece "PROTECT" en el visualizador

Desenchufe inmediatamente el cable de alimentación, y compruebe los elementos siguientes después de que desaparezca "PROTECT".

- ¿Están los cables de altavoces + y - cortocircuitados?
- ¿Hay algo bloqueando los orificios de ventilación de la parte trasera del sistema?

Una vez haya comprobado estos elementos indicados arriba y haya confirmado que todo está bien, vuelva a conectar el cable de alimentación, y encienda el sistema. Si el problema persiste, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

Generalidades

La demostración aparecerá en el visualizador después de enchufar el cable de alimentación aunque el sistema no esté encendido.

Pulse DISPLAY una vez mientras el sistema está apagado. Desaparecerá la demostración.

El sistema no se enciende.

¿Está enchufado el cable de alimentación?

El sistema ha entrado en modo de espera de repente.

Esto no es un mal funcionamiento. El sistema entra en modo de espera automáticamente en unos 30 minutos cuando no se realiza ninguna operación ni hay salida de señal de audio. Consulte "Para desactivar la función de espera automática" (página 29).

No hay sonido.

- ¿Están los cables de altavoces + y - cortocircuitados?
- ¿Está utilizando solamente los altavoces suministrados?
- ¿Hay algo bloqueando los orificios de ventilación de la parte trasera del sistema?

El sonido sale por un canal, o los volúmenes izquierdo y derecho están desequilibrados.

- Coloque los altavoces lo más simétricamente posible.
- Conecte solamente los altavoces suministrados.

Mucho zumbido o ruido.

- Aleje el sistema de fuentes de ruido.
- Conecte el sistema a una toma de corriente diferente.
- Instale un filtro de ruido (disponible por separado) en el cable de alimentación.

El mando a distancia no funciona.

- Retire cualquier obstáculo que haya entre el mando a distancia y el sensor remoto de la unidad, y aleje la unidad de luces fluorescentes.
- Apunte el mando a distancia hacia el sensor del sistema.
- Acerque más el mando a distancia al sistema.

Excepto I/Ⓞ, no responde ningún botón de la unidad, y aparece "CHILD LOCK" en el visualizador.

Ha sido habilitada la función de bloqueo para niños. Para inhabilitar el bloqueo para niños, mantenga pulsado ■ en la unidad hasta que aparezca "CHILD LOCK OFF" en el visualizador.

Reproductor de CD/MP3

El sonido salta, o el disco no se reproduce.

- Limpie el disco, y vuelva a ponerlo.
- Mueva el sistema a un lugar alejado de vibraciones (por ejemplo, encima de una estante estable).
- Aleje los altavoces del sistema, o póngalos en estantes separados. A volumen alto, la vibración de los altavoces puede hacer que el sonido salte.

La reproducción no comienza desde la primera pista.

Vuelva a la reproducción normal pulsando PLAY MODE repetidamente hasta que desaparezcan "PGM" y "SHUF".

El inicio de la reproducción demora más tiempo del normal.

Los casos siguientes podrán aumentar el tiempo que demora comenzar la reproducción:

- Un disco grabado con una estructura de árbol complicada
- Un disco grabado en modo multisesión
- Un disco que no haya sido finalizado (un disco al que pueden añadirse datos)
- Un disco que tenga muchas carpetas

La bandeja de discos no se abre y aparece “LOCKED”.

Póngase en contacto con el distribuidor Sony o centro de servicio Sony autorizado local.

Dispositivo USB

El dispositivo USB no se puede cargar.

Seleccione una función distinta de la función de sintonizador o conecte la alimentación del reproductor de CD/dispositivo USB. Consulte “Para mejorar el rendimiento de carga del disco” (página 28).

No se puede comenzar la transferencia a un dispositivo USB.

Pueden haber ocurrido los problemas siguientes:

- El dispositivo USB está lleno.
- El número de archivos y carpetas ha alcanzado el número máximo en el dispositivo USB.
- El dispositivo USB está protegido contra la escritura.

La transferencia se ha parado antes de haber terminado.

- Está utilizando un dispositivo USB no compatible. Compruebe la información ofrecida en los sitios Web sobre los dispositivos USB compatibles (página 13).
- El dispositivo USB no está formateado correctamente. Consulte el manual de instrucciones del dispositivo USB para ver la forma de formatearlo.
- Apague el sistema y retire el dispositivo USB. Si el dispositivo USB tiene interruptor de alimentación, apague el dispositivo USB y después vuelva a encenderlo tras haberlo retirado del sistema. Después vuelva a realizar la transferencia.

- Si repite muchas veces las operaciones de transferencia y borrado, la estructura de archivos en el dispositivo USB se fragmentará. Consulte el manual de instrucciones del dispositivo USB para ver la forma de tratar este problema.

La transferencia de música a un dispositivo USB da error.

- Está utilizando un dispositivo USB no compatible. Compruebe la información ofrecida en los sitios Web sobre los dispositivos USB compatibles (página 13).
- Apague el sistema y retire el dispositivo USB. Si el dispositivo USB tiene interruptor de alimentación, apague el dispositivo USB y después vuelva a encenderlo tras haberlo retirado del sistema. Después vuelva a realizar la transferencia.
- El dispositivo USB o la alimentación fueron desconectados durante el proceso de transferencia. Borre el archivo transferido parcialmente, y realice la transferencia otra vez. Si esto no resuelve el problema, el dispositivo USB podrá estar estropeado. Consulte el manual de instrucciones del dispositivo USB para ver la forma de tratar este problema.

Los archivos o carpetas del dispositivo USB no se pueden borrar.

- Compruebe si el dispositivo USB está protegido contra la escritura.
- El dispositivo USB fue desconectado o la alimentación fue apagada durante la operación de borrado. Borre el archivo borrado parcialmente. Si esto no resuelve el problema, el dispositivo USB podrá estar estropeado. Consulte el manual de instrucciones del dispositivo USB para ver la forma de tratar este problema.

¿Está utilizando un dispositivo USB compatible?

Si conecta un dispositivo USB no admitido, podrán ocurrir algunos problemas. Compruebe la información ofrecida en los sitios Web sobre los dispositivos USB compatibles (página 13).

Aparece “OVER CURRENT”.

Se ha detectado un problema con el nivel de corriente eléctrica procedente del puerto  (USB). Apague el sistema y retire el dispositivo USB del puerto  (USB). Asegúrese de que no hay problema con el dispositivo USB.

No hay sonido.

El dispositivo USB no está conectado correctamente. Apague el sistema y vuelva a conectar el dispositivo USB, después encienda el sistema y compruebe si se ilumina “USB MEMORY” en el visualizador.

Hay ruido el sonido salta, o se distorsiona.

- Apague el sistema y vuelva a conectar el dispositivo USB, después encienda el sistema.
- Los propios datos de música contienen ruido, o el sonido está distorsionado. Puede haber entrado ruido durante el proceso de transferencia. Borre el archivo, e intente transferirlo de nuevo.
- El ajuste de velocidad en bits utilizado para codificar el archivo de audio fue bajo. Envíe archivos codificados con velocidades de bits más altas al dispositivo USB.

No se puede conectar el dispositivo USB al puerto (USB).

El dispositivo USB está siendo conectado al revés. Conecte el dispositivo USB orientándolo correctamente.

Se visualiza “READING” durante largo tiempo, o lleva mucho tiempo comenzar la reproducción.

El proceso de lectura podrá llevar largo tiempo en los casos siguientes:

- Hay muchas carpetas o archivos en el dispositivo USB.
 - La estructura de archivos es muy compleja.
 - La capacidad de la memoria es excesiva.
 - La memoria interna está fragmentada.
- Por ello, Sony recomienda las pautas siguientes.
- Total de carpetas en dispositivo USB: 100 o menos
 - Total de archivos por carpeta: 100 o menos

Visualización errónea

- Vuelva a enviar los datos de música al dispositivo USB, porque es posible que los datos almacenados en el dispositivo USB se hayan corrompido.
- Este sistema solamente puede visualizar códigos de caracteres del alfabeto y números. Otros caracteres no se visualizarán correctamente.

El dispositivo USB no es reconocido.

- Apague el sistema y vuelva a conectar el dispositivo USB, después encienda el sistema.
- Compruebe la información ofrecida en los sitios Web sobre los dispositivos USB compatibles (página 13).
- El dispositivo USB no está funcionando debidamente. Consulte el manual de instrucciones del dispositivo USB para ver la forma de tratar este problema.

No comienza la reproducción.

- Apague el sistema y vuelva a conectar el dispositivo USB, después encienda el sistema.
- Compruebe la información ofrecida en los sitios Web sobre los dispositivos USB compatibles (página 13).
- Pulse  (o  en la unidad) para comenzar a reproducir.

La reproducción no comienza desde la primera pista.

Vuelva a la reproducción normal pulsando PLAY MODE repetidamente hasta que desaparezcan “PGM” y “SHUF”.

No se pueden reproducir archivos.

- El archivo de audio no tiene la extensión “.mp3”, “.wma”, “.m4a”, “.mp4” o “.3gp”.
 - El archivo de audio es un archivo de audio de múltiples pistas.
 - El archivo es un archivo de vídeo.
 - Los datos no están almacenados en formato MP3/WMA/AAC.
 - Los datos están almacenados en formato WMA lossless/AAC lossless.
 - Los dispositivos de almacenamiento USB formateados con sistemas de archivo diferentes de FAT16 o FAT32 no se admiten.*
 - Si utiliza un dispositivo de almacenamiento USB particionado, solamente podrán reproducirse los archivos de la primera partición.
 - Es posible reproducir hasta 8 niveles.
 - El número de carpetas ha excedido de 255
 - El número de archivos ha excedido de 5 000
 - Los archivos que estén codificados o protegidos mediante contraseña, etc., no podrán reproducirse.
- * Este sistema admite FAT16 y FAT32, pero es posible que algunos dispositivos de almacenamiento USB no admitan todos estos FAT. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones de cada dispositivo de almacenamiento USB o póngase en contacto con el fabricante.

Sintonizador

Mucho zumbido o ruido, o no pueden recibirse emisoras. (Parpadea “TUNED” o “ST” en el visualizador.)

- Conecte la antena debidamente.
- Cambie la ubicación y orientación de la antena para obtener buena recepción.

- Mantenga las antenas alejadas de los cables de altavoz, del cable de alimentación y del cable USB para evitar la captación de ruido.
- Consulte al distribuidor Sony más cercano si la antena de AM suministrada se suelta del estante de plástico.
- Apague los equipos eléctricos cercanos.

Para cambiar el intervalo de sintonización de AM

(Excepto los modelos para Europa, Rusia y Arabia Saudita)

El intervalo de sintonización de AM se ajusta en fábrica a 9 kHz o 10 kHz

- 1** Sintonice cualquier emisora de AM, y después apague el sistema.
- 2** Pulse DISPLAY para visualizar el reloj.
- 3** Mientras mantiene pulsado TUNING + en la unidad, pulse I/⏏ en la unidad.
Se borrarán todas las emisoras presintonizadas de AM. Para reponer el intervalo al preajuste de fábrica, repita el procedimiento.

Para mejorar el rendimiento de carga del disco

Conecte la alimentación del reproductor de CD/dispositivo USB utilizando la función de gestión de alimentación de CD/USB. De manera predeterminada, la alimentación del reproductor de CD/dispositivo USB está desconectada.

- 1** Pulse FUNCTION repetidamente para seleccionar la función CD.
- 2** Pulse I/⏏ para apagar el sistema.

3 Después de que “STANDBY” deje de parpadear, pulse DISPLAY para visualizar el reloj y después pulse I/⏻ en la unidad mientras mantiene pulsado ■ en la unidad.

Aparece “CD/USB PWR ON”. Si se conecta la alimentación del reproductor de CD/dispositivo USB, se reduce el tiempo de acceso al disco y mejora el rendimiento de carga.

Si la recepción del sintonizador no es buena cuando está conectada la alimentación del reproductor de CD/dispositivo USB, retorne el ajuste a su valor predeterminado.

Para desconectar la alimentación del reproductor de CD/dispositivo USB, repita el procedimiento hasta que aparezca “CD/USB PWR OFF”. Tenga en cuenta que cuando desconecte la alimentación del reproductor de CD/dispositivo USB en la función de sintonizador, no se suministrará alimentación al dispositivo USB, y por lo tanto el sistema no reconocerá el dispositivo y no lo cargará, aunque esté conectado.

Para reponer el sistema a los ajustes de fábrica

Si el sistema todavía no funciona debidamente, repóngalo a los ajustes de fábrica. El sistema no puede reponerse a los ajustes de fábrica cuando está en el modo de ahorro de energía.

Utilice los botones de la unidad para reponer la unidad a sus ajustes de fábrica.

1 Desconecte y vuelva a conectar el cable de alimentación, y después encienda el sistema.

2 Pulse ■, FUNCTION y I/⏻ al mismo tiempo.

Se borrarán todos los ajustes configurados por el usuario, tales como las emisoras de radio presintonizadas, el temporizador y el reloj.

Para desactivar la función de en espera automática

Este sistema está equipado con una función de en espera automática. Con esta función, el sistema entra en modo de en espera automáticamente en unos 30 minutos cuando no se realiza ninguna operación ni hay salida de señal de audio. De manera predeterminada, la función de en espera automática está activada. Utilice los botones de la unidad para desactivar la función de en espera automática.

Mantenga pulsado I/⏻ mientras el sistema está encendido, hasta que aparezca “AutoSTBY OFF”.

Para activar la función, repita el procedimiento hasta que aparezca “AutoSTBY ON”.

Notas

- El mensaje “AUTOSTBY” empezará a parpadear en el visualizador unos 2 minutos antes de entrar en el modo de en espera.
- La función de en espera automática no está disponible con la función del sintonizador de FM/AM.
- Es posible que el sistema no entre en modo de en espera automáticamente en los casos siguientes:
 - cuando se detecte una señal de audio.
 - cuando haya un dispositivo USB conectado.
 - durante la reproducción de pistas o archivos de audio.
 - mientras está en proceso el temporizador de reproducción o temporizador de dormir programado.

Mensajes

Es posible que aparezca o parpadee uno de los siguientes mensajes en el visualizador durante la operación.

COMPLETE

- La operación de presintonización de la radio ha finalizado normalmente.
- El archivo de audio o carpeta del dispositivo USB ha sido borrado.

DATA ERROR

Ha intentado reproducir un archivo que no se puede reproducir en el dispositivo USB.

DEVICE ERROR

El dispositivo USB no ha podido ser reconocido o se ha conectado un dispositivo desconocido (página 27).

DEVICE FULL

El dispositivo USB está lleno.

ERASE ERROR

Ha fallado el borrado de archivos de audio o carpetas del dispositivo USB.

FATAL ERROR

El dispositivo USB ha sido desconectado mientras se transferían o se borraban archivos/carpetas de audio del dispositivo USB.

FOLDER FULL

El número de carpetas del dispositivo USB ha alcanzado su máximo.

FULL

Ha intentado programar más de 25 pistas o archivos (pasos).

LOCKED

La bandeja de discos no se abre. Póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

NO DISC

No hay disco en el reproductor, o ha cargado un disco que no puede reproducirse.

NO MEMORY

La memoria seleccionada para reproducir o transferir no tiene soporte de memoria insertado en el dispositivo USB.

NO STEP

Todos los temas programados han sido borrados.

NO SUPPORT

Hay conectado un dispositivo USB no compatible.

NO TRACK

No hay cargado un archivo reproducible del dispositivo USB en el sistema.

NOT USED

Ha intentado realizar una operación específica en condiciones en las que esa operación no está permitida.

NoDEVICE

No hay conectado un dispositivo USB o el dispositivo USB conectado ha sido detenido.

OVER

Ha llegado al final del disco mientras estaba pulsando ►► durante la reproducción o pausa.

OVER CURRENT

Se ha detectado un exceso de corriente del puerto ⚡ (USB).

PROTECT

Consulte “Si aparece “PROTECT” en el visualizador” (página 24) para saber qué hacer si aparece este mensaje.

PROTECTED

Ha intentado realizar una operación de transferencia o borrado en un dispositivo USB protegido contra la escritura.

PUSH SELECT

Ha intentado ajustar el reloj o el temporizador durante la operación del temporizador.

PUSH STOP

- Ha pulsado PLAY MODE durante la reproducción.
- Ha pulsado los botones cuyas operaciones son solamente posibles cuando la reproducción está detenida.

READING

- El sistema está leyendo información del disco. Algunos botones no están disponibles.
- El sistema está reconociendo el dispositivo USB.

REC ERROR

La transferencia no se inicia, se detiene a medias, o de lo contrario, no puede realizarse (página 26).

REMOVED

El dispositivo USB ha sido retirado.

SET CLOCK

Ha intentado seleccionar el temporizador sin haber puesto en hora el reloj.

SET TIMER

Ha intentado seleccionar el temporizador sin haber programado el temporizador de reproducción.

TIME NG

Las horas de inicio y finalización del temporizador de reproducción están ajustadas a la misma hora.

TRACK FULL

El número de archivos del dispositivo USB ha alcanzado su máximo.

Especificaciones

Unidad principal

Sección del amplificador

Lo siguiente medido a ca 127 V 60 Hz

(Modelo para México)

Lo siguiente medido a ca 220 V,
50/60 Hz (Modelo para Argentina)

Lo siguiente medido a ca 230 V,
50/60 Hz (Otros modelos)

MHC-EX99/EX900

Altavoz delantero:

Salida de potencia (nominal):

80 W + 80 W (a 3 ohm, 1 kHz, 1% de distorsión armónica total)

Salida de potencia RMS (referencia):

135 W + 135 W (por canal a 3 ohm, 1 kHz)

Altavoz de subgraves:

Salida de potencia RMS (referencia):

200 W (a 8 ohm, 100 Hz)

MHC-EX88/EX700

Salida de potencia (nominal):

120 W + 120 W (a 4 ohm, 1 kHz, 1% de distorsión armónica total)

Salida de potencia RMS (referencia):

200 W + 200 W (por canal a 4 ohm, 1 kHz)

MHC-EX66/EX600

Salida de potencia (nominal):

50 W + 50 W (a 4 ohm, 1 kHz, 1% de distorsión armónica total)

Salida de potencia RMS (referencia):

90 W + 90 W (por canal a 4 ohm, 1 kHz)

Entradas

DVD/PC IN L/R (tomas fono):

Sensibilidad 700 mV, impedancia
22 kilohm

Salidas

PHONES (minitoma estéreo):

acepta auriculares con una impedancia
de 8 ohm o más

SPEAKERS:

MHC-EX99/EX900: impedancia
3 ohm

MHC-EX88/EX700/EX66/EX600:
impedancia 4 ohm

SUBWOOFER (MHC-EX99/EX900

solamente):

impedancia 8 ohm

Sección USB

Velocidades de bits compatibles:

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3):
32 kbps – 320 kbps, VBR
WMA: 48 kbps – 192 kbps
AAC: 48 kbps – 320 kbps

Frecuencias de muestreo:

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3):
32/44,1/48 kHz
WMA: 44,1 kHz
AAC: 44,1 kHz

Puerto  (USB):

Corriente máxima: 500 mA

Sección del reproductor de CD

Sistema:

De discos compactos y audio digital

Propiedades del diodo láser

Duración de la emisión: Continua

Salida láser*: Menos de 44,6 μ W

* Esta salida es el valor medido a una
distancia de 200 mm de la superficie
de la lente del objetivo del bloque del
captador óptico con una apertura de
7 mm

Respuesta de frecuencia: 20 Hz – 20 kHz

Relación señal-ruido: Más de 90 dB

Gama dinámica: Más de 88 dB

Sección del sintonizador

FM estéreo, sintonizador superheterodino

FM/AM

Antena:

Antena de cable de FM

Antena de cuadro de AM

Sección del sintonizador de FM:

Gama de sintonía:

87,5 MHz – 108,0 MHz (paso 50 kHz)

Frecuencia intermedia:

200/250/300/350/400 kHz

Sección del sintonizador de AM:

Gama de sintonía

Modelos para Latinoamérica:

530 kHz – 1 710 kHz (pasos de
10 kHz)

531 kHz – 1 710 kHz (pasos de 9 kHz)

Modelos para Europa, Rusia y Arabia

Saudita:

531 kHz – 1 602 kHz (paso 9 kHz)

Otros modelos:

531 kHz – 1 602 kHz (paso 9 kHz)

530 kHz – 1 610 kHz (paso 10 kHz)

Frecuencia intermedia: 400 kHz

Altavoz

Altavoz delantero

SS-EX99 para MHC-EX99

SS-EX900 para MHC-EX900

SS-EX88 para MHC-EX88

SS-EX700 para MHC-EX700

Sistema de altavoces:

Sistema de altavoces de 2 vías 2
excitadores, reflejo de graves

Unidades de altavoces:

De graves: 180 mm, tipo cónico

De agudos: 40 mm, tipo cornial

Impedancia nominal:

MHC-EX99/EX900: 3 ohm

MHC-EX88/EX700: 4 ohm

Dimensiones (AN/AL/PR):

Aprox. 230 mm × 340 mm × 210 mm

Peso: Aprox. 3,0 kg

Cantidad: 2 piezas

SS-EX66 para MHC-EX66

SS-EX600 para MHC-EX600

Sistema de altavoces:

Sistema de altavoces de 2 vías 2
excitadores, reflejo de graves

Unidades de altavoces:

De graves: 150 mm, tipo cónico

De agudos: 40 mm, tipo cornial

Impedancia nominal: 4 ohm

Dimensiones (AN/AL/PR):

Aprox. 202 mm × 306 mm × 210 mm

Peso: Aprox. 2,5 kg

Cantidad: 2 piezas

Altavoz de subgraves

SS-WG900 para MHC-EX99/EX900

Sistema de altavoces:

Sistema de altavoz de subgraves,
reflejo de graves

Unidades de altavoces:

Altavoz de subgraves: 200 mm, tipo
cónico

Impedancia nominal: 8 ohm

Dimensiones (AN/AL/PR):

Aprox. 282 mm × 306 mm × 295 mm

Peso: Aprox. 4,6 kg

Cantidad: 1 pieza

Generalidades

Alimentación

Modelo para México:

ca 127 V 60 Hz

Modelos para Europa, Argentina y

Rusia:

ca 220 V – 240 V, 50/60 Hz

Otros modelos:

ca 120 V – 240 V, 50/60 Hz

Consumo

MHC-EX99/EX900: 85 W

(0,5 W en el modo de ahorro de energía)

MHC-EX88/EX700: 70 W

(0,5 W en el modo de ahorro de energía)

MHC-EX66/EX600: 45 W

(0,5 W en el modo de ahorro de energía)

Dimensiones (AN/AL/PR) (excl. los altavoces):

Aprox. 210 mm × 312 mm × 375 mm

Peso (excl. los altavoces)

MHC-EX99/EX900/EX88/EX700:

Aprox. 3,8 kg

MHC-EX66/EX600: Aprox. 3,6 kg

Cantidad de la unidad principal: 1 pieza

Solo para México

MHC-EX99:

Consumo de energía en modo normal
85 Wh/día (considerando 1 hora de uso al día)

Consumo de energía en modo de espera
11,5 Wh/día (considerando 23 horas en modo de espera al día)

MHC-EX88:

Consumo de energía en modo normal
70 Wh/día (considerando 1 hora de uso al día)

Consumo de energía en modo de espera
11,5 Wh/día (considerando 23 horas en modo de espera al día)

Accesorios suministrados: Mando a distancia (1), pilas R6 (Tamaño AA) (2), antena de FM de cable/antena de AM de cuadro (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Consumo de energía en espera: 0,5 W

Lista de traducciones

A

AAC: Codificación de audio avanzada

AM: Modulación de amplitud

ANTENNA: Antena

AUTO: Automático

C

CD: Disco compacto

CD SYNC: Grabación sincronizada de CD

CD-DA: Disco compacto de audio digital

CD-R: Disco compacto grabable

CD-ROM: Disco compacto de memoria de sólo lectura

CD-RW: Disco compacto regrabable

CLEAR: Eliminar

CLOCK/TIMER SELECT: Seleccionar reloj/temporizador

CLOCK/TIMER SET: Ajuste de reloj/temporizador

D

DISPLAY: Visualización

DRM: Gestión de derechos digitales

DSGX: Generador de sonido dinámico X-tra

DVD/PC IN: Entrada de videodisco digital/Computadora Personal

E

ENTER: Introducir

EQ: Ecuador

F

FAT: Tabla de asignación de archivos

FM: Frecuencia modulada

FM MODE: Modo FM

FUNCTION: Función

I

ID3 (Interactive Dichotomiser):

Etiqueta ID3 (Dicotomicador interactivo)

ISO: Organización internacional para la estandarización

L

Lossless: Algoritmo de compresión sin pérdida

LP: Larga Duración

L/R: Izquierdo/derecho

M

MANUAL: Manual

MP3: Capa de audio 3

O

OPTIONS: Opciones

P

PC: Computadora Personal

PGM: Reproducción de programa

PHONES: Auriculares

PLAY MODE: Modo de reproducción

PRESET: Presintonía

R

RDS: Sistema de datos por radio

REC TO USB: Grabar a USB

REC1: Grabar1

REPEAT: Repetir

S

SHUF: Reproducción aleatoria

SLEEP: Dormir

SPEAKERS: Altavoces

SUBWOOFER: Altavoz de subgraves

T

TUNER MEMORY: Memoria del sintonizador

TUNER/BAND: Sintonizador/banda

TUNING +/-: Sintonización +/-

TUNING MODE: Modo de sintonización

TV: Televisión

U

USB: Puerto Serial Universal

V

VBR: Velocidad de bits variable

VOLUME: Volumen

VOLUME +/-: Volumen +/-

W

WMA: Windows Media Audio

<http://www.sony.net/>

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

 R·D·S



* 4 2 6 7 3 8 6 3 3 * (1)

©2011 Sony Corporation Printed in China

4-267-386-33(1)